



Léonard, ROBERT Martial, ROBERT Michel, ROBIN Léon, ROBIN Louis, ROCHE Antoine, ROCHE Georges, ROCHE Hippolyte, ROCHE Jean, ROCHE Joseph, ROCHE Léonard, ROCHE Pierre 25/05/1893, ROCHE Pierre 10/06/1894, ROLLIN Albert, ROMAIN Pierre, ROMAIN Pierre, ROMANET Edouard, ROMANET Emile, ROMANET Jules, RONZEAU Eugène, ROSAN François, ROSIER Barthélémy, ROUBINET Joseph, ROUCARD Eugène, ROUCARD Jacques, ROUDAUD Martial, ROUDIER Jean, ROUDIER Marcellin, ROUFFIGNAC Pierre, ROUFFIGNAC Auguste, ROUGERIE Antoine, ROUGERIE Jean, ROUGERIE Léon, ROUGERIE Lucien, ROUGERIE Martial, ROUGET Etienne, ROUGET Léonard, ROUGIER Jean, ROUGIER Maurice, ROUILHAC Jean-Baptiste, ROULET Germain, ROULY Jean, ROULY Pierre, ROUMIEUX Antoine, ROUMY Jean, ROUQUI Léon, ROURET Jean-Baptiste, ROUSSEAU Etienne, ROUSSEAU Jean 10/08/1881, ROUSSEAU Jean 22/03/1884, ROUSSEAU Mathurin, ROUSSEAU Pierre, ROUSSELLE François, ROUSSELLE Jean, ROUSSET André, ROUSSET

Léon, ROUSSY Jean, ROUVELY Gabriel, ROUVEROUX Ferdinand, ROUVEROUX Gustave, ROUVERY Joseph, ROUX François, ROUX François Léon, ROUX Jean Adrien, ROUX Jean-Baptiste, ROUX Jean Pierre, ROUX Joseph, ROUX Justin, ROUX Léon, ROUX Pierre, ROUX Pierre Adrien, ROUX Théodore, ROY Sully, ROYER François, ROZIER Laurent, RUAUD Jean, RUAUD Jean-Baptiste, RUAUD Léonard 11/04/1877, RUAUD Léonard 21/04/1895, RUAUD Louis 09/02/1880, RUAUD Louis 01/03/1885, RUAUD Louis Pierre, RUAUD Mathurin, RUBY Pierre, RUCHAUD Aristide, RUCHAUD Maurice, RUTHER Jules, SABOURDY Jean, SABOURDY Martial, SABOURDY Pierre, SABOURDY Simon, SABOURET Joseph, SAGE Jean, SAGE Louis, SAGNE Hubert, SAINT-CLEMENT Eugène, SALESSE Isidore, SAMARY Maurice, SAMIE Jean-Baptiste, SAMIE Martial, SAMIE Martial Pierre, SAMIS Paul, SAMY Adrien, SANÇON René, SARDIN Pierre, SARLOT Pierre, SARRE Charles, SARRE Francis, SARRE Gabriel, SARRE Georges, SARRE Jean, SARRE Léon, SARRE Léonard, SARTRE Albert, SAUNIER Lucien, SAURRUE Henri, SAURY Antoine, SAUTERAUD Robert, SAUTOUR Antoine, SAUTOUR François,

LIMÒTGES EN ÒC

En occitan

Sabiatz que i a de vòstres comerçants que parlen lemosin ?

A Limòtges, podetz entrar dins de las boticas per platussar dins nòstra linga. Quò se sap gaire, mas i a daus comerçants limotjouds que parlen occitan. N'i en a que parlen finament e d'autres que coneissen nonmas quauques mots. Daus comercis coma « Lo Panier Lemosin » an quitament botat en avant 'quela particularitat sus lur site internet.



Lo Panier Lemosin exista dempuei 'na diesena d'annadas. Autres còps 30 rue Elie Berthet, se tròba aura 23 rue de las Combas a Limòtges, dins n'immòble dau segle XV (un daus mai vielhs de la vila) en fàcia de la prefectura.

Lo principi, qu'es d'assemblar lo mai possible de produchs dau Lemosin. De las besunhas que n'um tròba pas 'ceptament dins los subremerchats. 'Na cinquantena de pitits productors de Nauta Viena, Cruesa e Corresa son representats au Panier Lemosin. I a per exemple daus produchs plan coneguts coma lo pàstis de cuòu negre dau país de Sent-Iriès (a las chastinhas, aus champanhòus, ...), daus aperitius regionaux fachs emb de las chastinhas coma « Lo Fuelhaire », de las bierras d'aquí, o daus gasteus coma lo famos « Crosés » que 'rieba tot drech de Faus.

Au Panier Lemosin, l'i trobaretz maitot daus libres de maisons d'edicion lemosinas : Los Ardents Editeurs, Geste e l'IEO Lemosin.

« *leu aime far los merchats locaux los diumencs, e si vese un produch qu'a sa plaça dins ma botica, 'trape lo contacte*

dau productor perque suvent, son renmas presents sus los merchats que fan » se ditz lo Daniel Caillaud, responsable dau Panier Lemosin.

« Venir platussar en occitan »

Lo Panier Lemosin vòu defendre « las valors e las costumas dau Lemosin » e quò passa segur per la linga ! « Quò 'rieba que dau monde passan la pòrta en dire "Adu !" en luec de "Bonjour !" » se ditz lo patron plan content. Daniel Caillaud es de Sent Giniés e parla occitan dempuei totjorn, la transmission orala a far son òbra. Fai partida de 'quills qu'aprengueren a parlar lemosin avant de saubre parlar francés. « Mos parents me parlavam en occitan, ai apres lo francés a l'escòla. 'Laidonc, qu'es 'n'evidència per se de botar la linga lemosina en avant dins n'endrech que valoriza daus produchs, de las costumas, de las tradicions e la cultura dau Lemosin. Lo Daniel vos convidà a simplement passar lo veire au Panier Lemosin per eschamnar quauques mots en occitan.

Per se divertir...

I avia un còp un jòune dau país qu'era partit a la vila e que lai avia obludat la linga de sas jòunas annadas. Quante eu tornava, eu fasia lo fier, se permanava dins sos braves abits, fasia mina de ren pus coneitre a las chausas de la terra. Un vrai vilaud, ten !

Un mandin, sa pita permenada lo menet dau biais dau vargier de son pair. E son pair l'i era, justadament, que piuchotava e suava en plen solelh. Eu credet a son filh : « Dija, te que ses lai e que ne fas ren, pòrta-me lo bigòs ! ». Mas lu paubre vilaud se rapelava pus çò que qu'era qu'un bigòs : « Quoi ? Qu'est-ce que c'est que ça ? » disset-eu de son accent ponchut. Alaidonc, lo pair, qu'era brave òme, se forcet a li far 'na pita erplicacion : « Peux-tu, s'il te plaît, me porter cet outil qui a deux larges dents plates et que l'on appelle, par ici, un bigòs ? ». Lo vilaud partiguèt sos l'angar en petonant per querre lo gatge damandat, mas lo bigòs trainava au mielhs de la 'léia e eu lo viguet pas ! Eu pauset son pé dessus e lo mangle li en envoiet 'na petada per lu chais : « A, filh de garça de bigòs ! Tu m'as plan fach mau ! ». Sufisia, finalament, d'una bona petada dau bigòs per li far tornar montar sos sovenirs...

Lo Panier Lemosin, 23 rue de las Combas, 05 55 55 84 90 / Dubert dau dimarts au dissades de 11h a 19h. le-panier-limosin.fr

En français

Saviez-vous que certains de vos commerçants parlent la langue limousine ?

À Limoges vous pouvez pousser la porte de certaines échoppes en parlant occitan. Cela est sans doute encore trop discret, mais certains commerçants limougeaux parlent occitan. Certains couramment, d'autres connaissent juste quelques mots. Des boutiques comme « Le Panier Limousin » l'ont même mis en avant sur leur site internet.



Le Panier Limousin existe depuis une dizaine d'années. Anciennement au 30, rue Élie Berthet, vous le trouverez maintenant au 23, rue des Combes à Limoges, dans un immeuble du XVème siècle (un des plus vieux de la ville), en face de la préfecture.

L'idée est de regrouper un maximum de produits typiques du Limousin. Des produits que l'on ne trouve pas forcément dans le circuit commercial traditionnel. Une cinquantaine de petits producteurs de Haute-Vienne, Creuse, Corrèze sont présents au Panier Limousin. Il y a par exemple des produits emblématiques comme la terrine de cul noir (aux châtaignes, aux cèpes,...) venant de Saint-Yrieix-la-Perche, des apéritifs régionaux à base de châtaignes comme « Le Feuillardier », des bières régionales ou des gâteaux comme le célèbre « Creusois » qui arrive directement de Faux-la-Montagne.

Au Panier Limousin, on trouve aussi des livres de maisons d'édition limousines : Les Ardents Éditeurs, Geste et l'IEO Limousin. « *J'aime faire les marchés locaux, le dimanche et si je vois un produit*

susceptible de coller avec l'esprit du magasin, je prends contact avec les producteurs qui, souvent, ne sont présents nulle part en dehors des marchés qu'ils font » confie Daniel Caillaud, le responsable du Panier Limousin.

« Venir discuter et échanger en Occitan »

Le Panier Limousin souhaite défendre les « valeurs et coutumes du Limousin » et cela passe évidemment par la langue ! « Il n'est pas rare que l'on rentre dans mon magasin en me disant "Adu !" au lieu de "Bonjour !" » se félicite le patron des lieux. Daniel Caillaud, originaire de Saint-Genest-sur-Roselle, parle occitan depuis toujours, la transmission orale a fait son œuvre. Il fait partie de ceux qui ont appris à parler d'abord en langue limousine avant de parler français. « Mes parents me parlaient en occitan, j'ai appris le français à l'école ». C'est donc une évidence pour lui de mettre la langue limousine en avant dans un lieu qui met en valeur les produits, les coutumes, les traditions et la

Pour s'amuser...

Il était une fois un jeune du pays qui était parti à la ville et qui avait oublié la langue de ses jeunes années. Quand il revenait, il faisait le fier, se promenait dans ses beaux habits, faisait mine de ne plus rien connaître des choses de la terre. Un vrai « vilaud », tiens !

Un matin, sa petite promenade le mena au jardin de son père. Et son père y était, justement, il y piochait et suait sous le soleil. Il cria à son fils : « Dis, toi qui es là et qui ne fais rien, apporte-moi le « bigot » ! ». Mais le pauvre « vilaud », ne se rappelait plus de ce qu'était un « bigot » : « Quoi ? Qu'est-ce que c'est que ça ? » dit-il avec son accent pointu. Alors, le père, qui était un brave homme, s'efforça de lui expliquer : « Peux-tu, s'il te plaît, me porter cet outil qui a deux larges dents plates et que l'on appelle, par ici, un « bigot » ? ». Le « vilaud » partit en rouspétant chercher l'outil demandé sous le hangar, mais le « bigot » traînait au milieu de l'allée et il ne le vit pas ! Il posa son pied sur le manche et le manche lui cogna la tête bien fort : « Ah, saleté de bigot ! Tu m'as bien fait mal !. Il suffisait, finalement, d'un bon coup de « bigot » pour lui faire revenir la mémoire...

culture du Limousin. Daniel vous invite à simplement passer au Panier Limousin pour échanger quelques mots en occitan.

Le Panier Limousin, 23 rue des Combes, 05 55 55 84 90 / Ouvert du mardi au samedi de 11h à 19h. le-panier-limosin.fr